

Yeni İnsan Yayınevi
Yeşil Politika Serisi

Ulrich Schulte

1974 yılında dünyaya gelen Ulrich Schulte ile Yeşiller arasında eşsiz bir ilişki var: Schulte, Berlin Taz gazetesinin parlamento ofisinin başında bulunuyor, bu yüzden kendisi Robert Habeck ile Annalena Baerbock'un yükselişini yakından takip etme fırsatına sahipti. 2011'den beri Birlik 90/Yeşiller partisi hakkında haber yapıyor. Schulte, parlamento ofisindeki görevinden önce üç yıl boyunca Taz'ın iç politika departmanının başındaydı. Gazetecilik eğitimini Münih'teki Deutschen Journalistenschule (Alman Gazetecilik Okulu)'de tamamlayan Schulte ailesiyle birlikte Berlin'de yaşıyor.

Gözde Türker

1995 yılında Kütahya'da doğdu ve üniversiteye kadar olan eğitimini burada tamamladı. 2014 yılında İzmir Dokuz Eylül Üniversitesinde başladığı Mütercim Tercümanlık Bölümünü, 2019 yılında başarıyla bitirdi. Öğrencilik yıllarında edebi metin çevirisine yöneldi ve ilk çevirisi mezun olduğu yıl basıldı. Eserlerini İngilizce ve Almandan çevirdiği yazarlar arasında Friedrich Nietzsche, Stefan Zweig, Arthur Machen, Virginia Woolf gibi isimler vardır. Hâlen çeviri yapmaya devam etmekte ve kitaplar üzerine yazdığı incelemeleri kişisel blogunda yayınlamaktadır.

Yeşilin Gücü:
Eko-Parti Almanya'yı
Nasıl Değiştirecek?

Ulrich Schulte

Almancadan Çeviren
Gözde Türker

Yeni İnsan Yayınevi-455

Yeşil Politika Serisi-31

Ulrich Schulte

Yeşilin Gücü: Eko-Parti Almanya'yı Nasıl Değiştirecek?

Orijinal Adı: Die grüne Macht: Wie die Ökopartei das Land verändern will

1. Baskı, İstanbul, Mart 2023

ISBN : 978-625-8309-75-1

Genel Yayın Yönetmeni: Aytaç Timur

Almancadan Çeviren: Gözde Türker

Editör: Aytaç Timur

Son Okuma: Ayla Tokmak- Hayrunnisa Biçer

Dizgi: Deniz Tugay

Kapak Tasarımı: Metin Önçel

Sertifika No: 12186

© Tohum Yayıncılık Turizm Reklam ve Sağlık Hizm. San. Tic. Ltd. Şti.

İçerenköy Mah. Değirmenyolu Caddesi Kutay İş Merkezi B Blok No:18/6

Ataşehir/İstanbul

Tel:(0 216) 489 84 08

Tüm hakları saklıdır. Yayıncının yazılı izni olmaksızın, tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında, hiçbir yolla çoğaltılamaz.

www.yeniinsanyayinevi.com

yeniinsanyayinevi@gmail.com

newhumanpublisher@yahoo.com

[facebook/yeniinsanyayinevi](https://facebook.com/yeniinsanyayinevi)

[instagram/yeniinsanyayinevi](https://instagram.com/yeniinsanyayinevi)

twitter.com/yeniinsanyayin

Baskı: Asya Basım Yayın Sanayi Tic. Ltd. Şti.

15 Temmuz Mah. Gülbahar Cad. No: 62/B Güneşli -Bağcılar -İSTANBUL

Sertifika No: 52508

Yeşilin Gücü:
Eko-Parti Almanya'yı
Nasıl Değiştirecek?

Ulrich Schulte

Almancadan Çeviren
Gözde Türker

YENİİNSAN

İÇİNDEKİLER

TEŞEKKÜR.....	11
GİRİŞ: Sahne Dalışı, Domuz Ahırlarına Ziyaret ve Bir Tez	13
GEÇMİŞ: Bahçıvan pantolonundan takım elbiseye: Yeşiller nasıl Yeşiller oldu?.....	18
ANNALENA BAERBOCK: Yükseklik korkusu olmadan, hep daha yukarıya.....	30
ROBERT HABECK: Diğerlerinden farklı olmak isteyen bir dünya-yorumcusu	40
TAKIM OYUNU: Bir uçta zorluklar, diğerinde tutkular.....	50
REKABET: Işıltılı yüzeyin altındaki fokurtular	59
KONTROL: Tekrar yazılan röportajlar, öfkeli milletvekilleri ve sahte kayıtsızlıklar.....	65
İTTİFAKLAR: Sosyolog Armin Nassehi ile ilerleme, sistem mantığı ve gururlu Porsche Cayenne sürücülerini üzerine bir söyleşi.....	80
KARİYER: Eski Yeşiller'in yöntemlerine yakından bakmamız için birkaç neden.....	91
BAĞIMSIZLIK: Her şey mümkün, hiçbir şey mecburi değil ya da: yeşil strateji çizelgesi.....	98
SAL YA DA SOĞ: Yeşiller'in kendini konumlandırması ve toplumun uğursuz odağı.....	105
SİYAH-YEŞİL: Çok konuşulan koalisyon seçeneğinin yarattığı fırsatlar ve koyduğu sınırlar.....	110
KARARSIZLIK: Kararsız olmak neden Yeşillerin işine geliyor?	119
ANAYASA KORUYUCUSU: Polisten övgü: Sokak dövüşçüleri nasıl vatansever oldu?	126
BİRLİK 90/BEYAZLAR: Renkli çeşitliliğe hayır: Yeşiller neden kendi standartlarına uymuyor?	134
PLASTİK DİL: Politik konuşan robotlar ve farklı şeyler yapmaya çalışmak üzerine.....	141
GERÇEKLE YÜZLEŞME: "Bütün mültecileri içeri alacaklar" ve diğer popüler önyargılar	149
VAZGEÇMEK: Önemli bir soru: Yeşil büyüme bizi kurtaracak mı? .	176
KORONA: Yeşiller pandemiden ne gibi sonuçlar çıkardı?	186
FRIDAYS FOR FUTURE: İklim aktivisti Luisa Neubauer Yeşiller'i ne ile suçluyor?	195
PANAROMA: Annalena Baerbock şansölye olur ve entelektüel bir düzenleme süreci başlatırsa ne olur?	203
AÇIKLAMALAR.....	211

Gudrun, Luise ve annem için...

TEŞEKKÜR

Kimse bir kitabı tek başına yazmaz. Akıllıca önerileri, verdikleri tavsiyeler ve benim için ayırdıkları zaman için konuştuğum tüm insanlara teşekkür etmek istiyorum. Yazmak için zaman ayırmamı sağlayan *taz* meslektaşlarıma, özellikle Anna Lehmann ve Tobias Schulze'ye de teşekkür etmek istiyorum. Benimle birlikte düşündüğü ve metni baştan sona okuduğu için Rowohlt Verlag'dan Ricarda Saul'a minnettarım. Yaptığımız okumalar ve fikir alışverişleri için Lars Seefeldt ve Kristina Pezzei'a teşekkürler. Menajerim Barbara Wenner'a soğukkanlılığı ve doğru zamanda beni cesaretlendirdiği için teşekkürler, tabii ki "erkek histerisi" terimini reddetsem de...

Gudrun Künnemann'a yazarken bir gelip bir gitmeme izin verdiği ve diğer her şey için teşekkür etmek istiyorum. Bu kiptaki herhangi bir hatadan elbette yalnızca ben sorumluyum.

GİRİŞ

Sahne Dalışı, Domuz Ahırlarına Ziyaret ve Bir Tez

Robert Habeck ile ilk kez 2012 yılının Nisan ayında, Schleswig-Holstein eyaletinde düzenlenen eyalet meclisi seçim kampanyasında ona eşlik ederken tanıştım. Sabahın erken bir saatiydi, Langenhorn bölgesindeki bir çiftliğe doğru yol alıyorduk. Habeck çiftliğin sahibi ile birlikte ahırlar arasında gezindi, ona çiftlikle ilgili sorular sordu, bu sırada fotoğrafçılar için kucağında bir domuz yavrusu taşıyordu. Tam da halk tarafından seçilmek isteyen bir politikacı gibi davranıyordu. Ama sıra dışı bir şey olmuştu. İki ahırlar arasında dolaşırken birbirlerine “siz” diye resmi bir şekilde hitap ediyorlardı ama gezintileri bittiğinde iki eski dost gibi birbirlerine “sen” der olmuşlardı. İşte tam o anda anlamıştım: Bu politikacı, dikkat etmem gereken, sıra dışı bir şeyleri beraberinde getirecekti.

Kuzey Frizyeli bir çiftçi ile yarım saat içinde böyle bir samimiyet kurmak, hem de resmi bir ziyaret sırasında, etrafındaki gazetecilere rağmen... İşte bunu pek az kişi başarabilir. Özellikle Yeşiller o bölgede uzun zamandır egzotik bir parti olarak görüldüğü için. Burada Yeşiller, doğa aşıklarının oy verdiği küçük bir parti olarak görülürdü, öte yandan Almanya Hristiyan

Demokrat Birliği'ne oy vermek ise bu bölgede neredeyse dinin bir gereğiydi. Yeşiller'den olan bu mütavazı politikacı ise bu tabloyu tersine çevirdi, hem de sadece domuz ahırlarında değil, tüm Almanya'da... Ne var ki o zamanlar henüz yeni fakat popüler olan Almanya Korsan Partisi Habeck'e epey sıkıntı çıkarmıştı. Nisan ayında yapılan bir ankete göre halk oylarında Korsanlar yükselişe geçmişken Yeşiller düşüş yaşıyordu. Habeck haberi akıllı telefonundan okuduğunda arabada yanımda oturuyordu. Bu haber üzerine neredeyse umutsuzluğa düşmüştü. Yazımın başlığını bu yüzden şöyle atmıştım: Habeck'in Kara Günü.¹ Buna rağmen nihayetinde Yeşiller o seçimden 13.2 gibi güçlü bir sonuç aldı. Kısa bir süre sonra ise yazar, felsefe doktoru, dört oğul babası olan ve politikaya sonradan atılan Habeck, başbakan yardımcısı oldu.

O zamanlar Schleswig-Holstein'da farklı olan çok şey vardı: Habeck'in seçim kampanyası aslında eğlenceli bir hücum oyunuydu. Henüz genç bir takımlardı, daha yavruydular. Kampanya afişlerinde olumlu yönde mesajlar görülüyordu, herkesin alıştığı "Siyah ve Sarı gidecek!" türünden yazılar değil, internet için arkasında abartılı elektronik gitar melodisi olan videolar hazırlanıyordu. Kiel'deki bir diskoteğin girişinde Habeck sahneden kendini partili arkadaşlarının kollarına atmıştı. Evet, doğru okudunuz, bir politikacı sahne dalışı yapmıştı. Ve bu yalnızca bir kereye mahsus olmayacaktı.

Habeck aynı zamanda Federal Yönetim Kurumu Başkanı, bu mevkiyi Annalena Baerbock ile paylaşıyor. Kasım 2017'de yapılan Jamaika Görüşmeleri sırasında Baerbock'u daha yakından tanıma fırsatı buldum. O sırada ona, onunla ilgili kapsamlı bir yazı yapmak için eşlik ediyordum; parti lideri olmasının üzerinden kısa bir süre geçmişti. Güçlü, düşünceli, son derece kontrollü ve bir politikacıya göre oldukça alçak gönüllü oluşuyla beni epey etkilemişti. Kömürden vazgeçme konusunda hiçbir şey vadetmeyen fakat Akdeniz'de boğulma tehlikesiyle karşı karşıya olan mültecileri korumaya söz veren bir uzlaşma nasıl reddedilebilir? Biri

* Siyah ve Sarı ile kastedilen, Almanya'nın iki Hristiyan demokrat partisinin, Hristiyan Demokrat Birliği (CDU) ve Hristiyan Sosyal Birliği (CSU)'nun oluşturduğu siyasi ittifaktır. (ç.n.)

insanların hayatını tehlikeye atıyor, diğeri hayat kurtarıyorken... Baerbock'un böyle anlarda nasıl kararsızlık yaşadığını, kendiyile nasıl mücadele ettiğini bizzat görmüştüm.²

Yeşiller bu ikisi ile sürekli yeni başarılar elde ediyorlar; anketlerde, önemli seçimlerde, üye sayısının artmasında... Herkes onların bir sonraki hükümette yer alacaklarını konuşuyor. Bu kitabın ortaya attığı iddialardan biri şu: Habeck ve Baerbock ile birlikte hem Yeşiller için hem de tüm Almanya için yeni bir dönem başladı. Burada muazzam bir saha çalışması söz konusu. Merkezden yenilikçi bir politika izlemek mümkün mü? Ekolojik reformlar her şeye rağmen egemenlik kurabilir mi? Yeşiller Almanya'yı yönetirse ne olur?

Habeck ve Baerbock artık yalnızca kendini ekolojiye adanmış kimselere değil, bize, hepimize, bütün topluma hitap ediyorlar. Nutuk çekmekten, vurdulu-kırdılı siyasetten uzak duruyorlar ve bunun yerine daha davetkâr bir üslup benimsiyorlar. Böylece Yeşiller daha önce hiç olmadığı kadar birlik içinde hareket ediyor. Solcu Yeşiller ile *Realolar** arasındaki, partinin ilerlemesine uzun bir süre engel olan tartışmalar da mucizevi bir şekilde duruldu. Ne değişim ama! 40 yıl önce ilk kez kurulduğunda Yeşiller kendilerini "Parti-olmayan parti" olarak görüyordu. Sakalları örgülü insanları meclise gönderiyor, nükleer santral ve radyoaktif madde karşıtı eylemlerde bulunuyor, sisteme karşı isyan ediyorlardı. İnsan Yeşillerin bugün artık bambaşka bir parti olduğunu düşünüyor ister istemez. Doğal olarak kendilerini kanun koruyucu olarak tanıtıyor, polisi övüyor ve parti ilkelerine anayasadaki şu görkemli ifadeleri ekliyorlar: "saygı duymak ve korumak". Devleti destekleyen fakat aynı zamanda da radikal olan bir duruşa sahip olmak, günümüz Yeşiller'inin benimsediği ilke işte bu.

Gerçekten öyle mi peki? Bu imaj şirin bir reklamdan daha fazlası olabilir mi? Her şey bir yana, Yeşiller'in söylediği her şeye hemen inanmamak gerekiyor. Mesela, iddia ettikleri kadar radikal bir duruşları yok. Seçmenleri de hepimiz gibi partiyle zıt şekilde hareket ediyor. Yeşiller bisiklete biniyorlar, organik meyveler satın alıyorlar ama yaz gelince yine Tenerife'ye bir

* Realo, Yeşiller partisi içindeki, daha ılımlı görüşlere sahip bir gruba verilen addr. (ç.n.)

uçak bileti alıyorlar, sızlayan bir vicdanla birlikte tabii... Çevreyi koruma odaklı yaşamaya yönelik talebi karşılamak, günlük hayatın stresi içinde epey zor. Yeşiller bunun elbette farkında. Diğer partilerden daha çok hem de. Bu yüzden de Alman orta sınıfının kararsızlıklarını da hesaba katıyorlar. Elbet bazı sonuçları oluyor tabii ama bunlar hakkında bir şey söylememeyi, sessiz kalmayı tercih ediyorlar. Güttükleri politikalar, Paris İklim Anlaşması'nın küresel ısınmayı 1.5 derece ile sınırlandırmayı öngören en birincil hedefini karşılamak için yeterli gelmiyor. Yeşiller'in büyük bir sosyo-ekolojik dönüşüme liderlik edeceklerine dair verdikleri vaadi yerine getirip getirmeyecekleri fazlasıyla merak konusu.

Habeck ve Baerbock'un hedefi şansölyelik, bu bir sır değil. Bu seçimlerde olmazsa, bir dahaki seçimlerde. Bunu cüretkâr, safça ya da özgüvenli buluyor olabilirsiniz. Habeck ve Baerbock tüm ülkeye liderlik edebileceklerini iddia ediyorlar. Kampanyalarında Alman parti sisteminde bir numaraya yerleşmek için Birlik'e⁸ kafa tutuyorlar. Birkaç yıl önce bunun böyle olacağı tahminini yürüten biriyle alay edilirdi. Yeni olan bir şey daha var: İnsanları bir araya getirmek konusunda güçlerini yitiren güvenilmez ana akım partilerin karşısında Yeşiller, her zaman kıyamet senaryolarını andıran yorumlamalarıyla birdenbire başka şeyleri temsil etmeye başladı: istikrar, huzur, iyimserlik. Winfried Kretschmann yıllarca Baden-Württemberg eyaletinin en popüler simgesi oldu. İstikrarı sağlamaya yönelik değişim -Habeck ve Baerbock'un korona pandemisi sırasında duyurdukları motto buydu. Bu motto içinde hem güvenliği hem de yenilenmeyi barındırıyordu. Bu sloganın söylediğine göre bugünün en önemli krizlerini atlatmanın yolu değişimden geçiyordu. İyi ama ortaya koydukları bu kavramlar gerçekten işe yarıyor mu?

Elinizdeki kitap gerçeklerle yüzleşmenizi sağlayacak. Yeşillerin istediği her şeyin yapılması mümkün değil. Parti liderlerinin neşeli, rahat tavırlarla sergilediği tablo, iç açıcı resimler, bunların hepsi gerçekliği yansıtmaktan çok görünüşte kalıyorlar. Yeşiller bizim inanmamızı istedikleri rahatlığın yakınından bile geçmiyorlar.

* CDU ve CSU, yani Hristiyan Demokrat Birliği ve Hristiyan Sosyal Birliği'nin oluşturduğu ittifak kastediliyor. (ç.n.)

Bu kitabı yazarken, parti hakkında heyecan verici görüşlere sahip, ilginç pek çok insanla bir araya geldim. Muhafazakâr sağlık bakanı Jen Spahn, Yeşiller'in nasıl gerçek birer vatansever olabileceğine dair görüşlerde bulundu. Almanya'daki *Fridays For Future* hareketinin en tanınmış yüzü olan Luisa Neubauer, Yeşiller'in gençleri hayal kırıklığına uğrattığını anlattı. Zamanımın en önemli analistlerinden biri olan sosyolog Armin Nassehi ise sıra-dışı ittifaklar hakkındaki endişelerini dile getirdi.

Sevgili okurlarım, sizi zaman zaman Alman siyasetinin arka-planında yaşananlara götüreceğim. Bu kitap, Yeşiller içinde meydana gelenler hakkında pek çok gözlem içeriyor. Bu gözlemlerimi on yıldan uzun bir zaman önce Berlin *Taz* gazetesinin başkent muhabiriyle paylaşmıştım. Politikacılarla yüzlerce görüşme yaptım, sayısız parti toplantısına katıldım, basın mensuplarıyla binlerce kez konuştum. Habeck ve Baerbock parti liderleri olarak seçildiklerinde onların yanındaydım. Seçim için kampanya yürüten Jürgen Trittin ile birlikte Bavyera yaylasını yürüyerek geçtim.³ Thüringenli bir öğretmenle eski öğrencisi Katrin Göring-Eckardt hakkında görüşme yaptım.⁴ Claudia Roth ile yeşil maçolar üzerine konuştum. Bazen, *Taz* için Yeşil Parti muhabirliği yaptığımdan onlarla gerçek bir ilişki içindeymişim gibi hissettiğim oldu. Yeşiller'den bir bakanlık görevlisi, partisine sitem ettiğim bir yazımdan sonra bana çok çabuk eleştiri yaptığımı söyledi ve sitemkâr bir tonla şunu sordu: "Siz olsanız ne yapardınız?" Ona dostça fakat kararlı bir tavırla, eleştirel bir gazete ve bir siyasi partinin aynı şey olmadığını açıkladım.

Dolayısıyla bu kitap Yeşiller hakkında bolca bilgiden ibaret değil, daha çok siyasi partileri ve gazeteciliği ilgilendiren bazı kurullarla ilgili. Kitabı okurken bu konuda kendinizi bilgilенmiş hissederseniz, en azından okuduklarınızdan keyif alırsanız bu beni mutlu eder. Lütfen önerilerinizi, eleştirilerinizi ya da sorularınızı bana göndermekten çekinmeyin.

Ulrich Schulte
Berlin, 30 Eylül 2020

* İklim koruması için mücadele eden liseli ve üniversiteli gençlerden oluşan bir topluluk. (ç.n.)

GEÇMİŞ

Bahçivan pantolonundan takım elbiseye: Yeşiller nasıl Yeşiller oldu?

“Günaydın!” Reinhard Bütikofer bana doğru yavaş adımlarla yaklaşırken sağ eliyle selamlıyor beni. Berlin-Moabit’te cadde üzerinde bir kafe, Birken Caddesi metro istasyonunun, mavi arka plan üzerine beyaz U harfinin yazılı olduğu tabelanın hemen yanında. Bir kitaplık sizi takas yapmaya davet ediyor (“Bir kitap getir, bir kitap al”), birkaç serçe ölüme karşı saygısızlığa varan bir cüretle tabakların kenarında kalan kırıntılara saldırıyor. Bütikofer mevsimlik siyah bir ceket giymiş, ceketin içinde şarap kırmızısı bir polo yaka tişört var. Tezgâha gidip bir kapuçino bir de kruvasan alıyor. Bir konu üzerinde konuşmak için buluştuk; konumuz “Yeşillerin nasıl bugünkü Yeşiller hâline geldi?” Cevaplarını duymak için onunla kahvaltı yapmak hiç de fena fikir değildi. Bilgeliği ile parti tarafından değerli görülen Bütikofer Yeşiller ile ilgili her şeyi biliyordu. Kendisi Heidelberg şehir konseyi üyesi, Baden-Württemberg eyalet meclisi üyesi, Berlin’de parti başkanı, Avrupa Parlamentosu delegesi ve yedi yıl Avrupa Yeşiller Partisi başkanlığı yapmış birisi.

Strateji uzmanı Bütikofer'a göre Yeşiller'in tarihinde üç farklı aşama görülüyor. Birincisi protesto aşaması, tam muhalefet ko- numunda. Sonra, 1985 yılından itibaren ortaya çıkan ilk eyalet koalisyonlarıyla ve federal hükümetteki Kırmızı-Yeşil koalisyo- nuyla birlikte proje aşaması geliyor. Bu aşamada parti bazı gö- rüşleri hükümetin sorumluluğu altında kabul ettirmeye odak- lanıyor. Ve üçüncü aşama, yani büyük resim için oryantasyon aşaması. Bu aşamada ise parti egemenlik iddiasında bulunuyor. Bunu Baden-Württemberg'de zaten başardı; Almanya Federal Cumhuriyeti'nin tarihteki ilk Yeşil eyalet başkanı olan Winfried Kretschman ile.

Protesto aşaması; Bütikofer sandalyesinde geriye yaslandı. "Eğer Yeşiller en başta tenekeye düzgünce vurmaya anlamamış olsalardı, kimse onları dinlemezdi."¹

Birinci aşama önceden ilgi duyulmayan konular hakkında saygı kazanmakla alakalıydı. Evet, kabul edilemez ve kışkırtı- cıydı. "Kendimize bir söylem alanı açmak için mücadele etmek zorundaydık." Aslında, Yeşiller'in kuruluş hikâyesi başka bir zamanda başlıyordu. O zamanlar federal şansölye Helmut Sch- midt'di ve o ekolojinin "canı sıkılmış orta sınıf kadınların geçici hevesi" olduğunu düşünüyordu. Soğuk Savaş hâlâ devam edi- yordu. Almanya doğu ve batı olarak ikiye ayrılmış vaziyetteydi, diğer halk hareketleri nükleer tehlikeden korkuyor, roketleri ya da zarar görmüş nükleer santralleri protesto ediyorlardı.

12 Ocak 1980 günü, öğretmen Eva Quistorp bir arkadaşıyla birlikte, Citroën 2 CV marka bir arabayla 700 kilometrelik bir yolu kat edip Doğu Berlin'den Karlsruhe'ye ulaştı. Belediye bi- nasında örme kazak giymiş bir kalabalıkla ve uzun, kıvrırcık saçlı adamlarla karşılaştı. Yeşil bahçıvan tulumu içinde bir öğ- renci olan Fritz Kuhn oradaydı. Ekolojik bir siyasi parti fikrini destekleyen dünyaca ünlü sanatçı Joseph Beuys da oradaydı. Ve elbette, kuruluş yıllarında bir ikon hâline gelmiş olan zarif genç hanımefendi, Petra Kelly de orada bulunanlar arasındaydı.

"Muazzam bir kalabalık vardı," diye hatırlıyor o günü Quistorp. Onunla Berlin Savignyplatz'ın hemen yanındaki,

* SPD (Almanya Sosyal Demokrat Partisi) ile Yeşiller arasında kurulan koalisyon. (ç.n.)

öğrencilerin ve 1968 kuşağından olanların buluşma noktası hâline gelmiş Schwarzer Café'de³ oturuyoruz. Uzun, kırmızı saçları olan zayıf bir hanımefendi Quistorp. Hızlı hızlı konuşuyor ve konuşurken hiç ara vermiyor, geçmişin görüntüleri gözlerinin önünde hâlâ capcanlı... Hava sigara dumanıyla ağırlaşmış, herkes konuşuyor, oradan buradan bazı kelimeler ayırt edilebiliyor, insanlar sıraların arasından birbirini itip kakarak ilerliyor. "Herkes bir ağızdan konuşuyor ve kendisinin son derece önemli gördüğü meseleler konusunda bir hareket yaratmak istiyordu." Karlsruhe Belediye Binası'ndaki parti kuruluş toplantısında, farklı bir dünya isteyen insanlar bir araya gelmişti. Daha barışçıl, daha ekolojik, temiz nehirlerin aktığı, temiz havayla dolu, kadınların daha fazla hak sahibi olduğu ve elbette nükleer enerjiye yer olmayan bir dünya...

Ne anlama geldiğini çok iyi belli eden bu parti ismi, yeni kurulan partinin nasıl bir "kendini-pazarlama" içgüdüsüne sahip olduğunu da kanıtlar nitelikte Yeşiller. Yeşil her zaman umudu sembolize etmiştir. Baharda açan taze filizler yeşildir; yeşil Almanların çok sevdiği ormanın rengidir, trafikte herkesin yoluna devam etmesi için yeşil ışığın yanması gerekir. Goethe renk kuramını çalıştığı ve renklerin göz üzerindeki olumlu etkilerini bildiği için çalışma odasını yeşil renge boyamıştır. 1960'larda, şarkıcı ve söz yazarı Wolf Biermann "Ermutigung" isimli bir şiir yazmıştır ve bu eseri alternatif müzik severler arasında bir hit hâline gelmiştir. Bu şarkıda Biermann insanları katılışmama-ya çağırır: "Yok artık yeşil ağaç dallarında/Göstermek istiyoruz bunu her insana/Belki dank eder o zaman kafalarına."³

"Yeşiller" adı yalnızca partinin özünü tanımlamakla kalmıyor, aynı zamanda daha iyi bir dünya çağrışımlarına da alan açıyor. Bu aslında tam da partinin yapmaya niyetlendiği şey. "Kulakların arkası hâlâ yeşil" deyimi de ilk zamanlarda partiyi mükemmel bir şekilde uyuyordu. Bu konuda hatırladıklarını, şu an Stuttgart Büyükşehir Belediye Başkanı olan Kuhn şöyle anlatıyor: "Yeşillerin hikâyesini salt başarı hikâyesi olarak anlatamazsınız, bu hikâye aynı zamanda oldukça meşakkatli ve

* Almancada "hâlâ çok genç, toy" anlamında kullanılan bir deyiş. (ç.n.)